

# *Peninsula Cantare*

Janice Gunderson, Director

Alex Bootzin, piano  
Joseph Hansen, organ

## **Lux Aeterna**

Morten Lauridsen

Choral Favorites of Bach and Duruflé  
Hymn Tune Arrangements of  
Robert Shaw, Z. Randall Stroope, & others

Sunday, November 23, 2003

4:00 PM

Messiah Lutheran Church



## O Filii et Filiae

Volckmar Leisring

O filii et filiae!  
Rex celestis, Rex gloriae;  
Alleluia!

*O sons and daughters praise the Lord!  
The King of kings in heav'n adored.  
Alleluia!*

Christus resurrexit hodie  
Alleluia!

*Now let us all rejoice and sing!  
Alleluia!*

## Locus iste

Anton Bruckner

Locus iste a Deo factus est  
In aestimabile sacramentum  
Irreprehensibilis est.

*This place was made by God  
A priceless mystery;  
It is without reproof.*

## Lux Aeterna

Morten Lauridsen

### I. Introitus

Requiem aeternam dona eis, Domine:  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus Deus in Zion  
et tibi redetur votum  
in Jerusalem:  
exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.  
Requiem aeternam dona eis, Domine:  
et lux perpetua luceat eis.

*Rest eternal grant to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.  
A hymn befits thee, O God in Zion,  
and to thee a vow shall be fulfilled  
in Jerusalem:  
Hear my prayer,  
for unto thee all flesh shall come.  
Rest eternal grant to them, O Lord.  
and let perpetual light shine upon them.*

### II. In Te, Domine, Speravi

Tu ad liberandum suscepturus hominem  
non horruisti Virginis uterum.  
Tu devicto mortis aculeo,  
aperuisti credentibus regna coelorum.  
  
Exortum est in tenebris lumen rectis.  
  
Miserere nostri, Domine,  
miserere nostri.  
Fiat misericordia tua, Domine, super nos  
quemadmodum speravimus in te.  
In te Domine, speravi:  
non confundar in aeternum.

*To deliver us, you became human,  
and did not disdain the Virgin's womb.  
Having blunted the sting of death, You  
opened the kingdom of heaven to all  
believers.  
A light has risen in the darkness for the  
upright  
Have mercy on us, O Lord,  
have mercy on us.  
Let thy mercy be upon us, O Lord,  
as we have trusted in thee.  
In thee, O Lord, I have trusted:  
let me never be confounded.*

### III. O Nata Lux

O nata lux de lumine,  
Jesu redemptor saeculi,  
dignare clemens supplicum  
laudes preces que sumere.

Nos membra confer effici,  
tui beati corporis.

*O born of light,  
Jesus, redeemer of the world,  
mercifully deem worthy and accept  
the praises and prayers of your  
supplicants.  
grant us to be made members  
of your holy body.*

### IV. Veni, Sancte Spiritus

Veni, Sancte Spiritus,  
Et emitte coelitus  
Lucis tuae radium.  
Veni, pater pauperum,  
Veni, dator numerum,  
Veni, lumen cordium.

Consolator optime,  
Dulcis hospes animae,  
Dulce refrigerium.  
In labore requies,  
In aestu temperies.  
In fletu solatium.

O lux beatissima,  
Reple cordis intima  
Tuorum fidelium.  
Sine tuo numine.  
Fove quod est frigidum,  
Rege quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
In te confidentibus,  
Sacrum septenarium.  
Da virtutis meritum,  
Da salutis exitum,  
Da perenne gaudium.

*Come, Holy Spirit,  
Send forth from heaven  
The ray of thy light.  
Come, Father of the poor,  
Come, giver of gifts,  
Come, light of hearts.*

*Thou best of consolers,  
Sweet guest of the soul,  
Sweet refreshment,  
In labor, thou art rest,  
In heat, the tempering.  
In grief, the consolation.*

*O light most blessed,  
Fill the inmost heart  
Of all thy faithful.  
Flex what is rigid,  
Fire what is frigid,  
Correct what goes astray.*

*Grant to thy faithful,  
Those trusting in thee,  
Thy sacred seven-fold gifts.  
Grant the reward of virtue,  
Grant the deliverance of salvation,  
Grant everlasting joy.*

### V. Agnus Dei – Lux Aeterna

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi  
dona eis requiem.

*Lamb of God  
who taketh away the sins of the world,  
grant them rest.*

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi  
dona eis requiem sempiternam.

Lux aeterna luceat eis, Domine:  
Cum sanctis tuis in aeternum:  
quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Alleluia. Amen.

*Lamb of God  
who taketh away the sins of the world,  
grant them rest everlasting.*

*May light eternal shine upon them, O  
Lord, in the company of thy Saints for  
ever and ever; for thou art merciful.*

*Rest eternal grant to them, O Lord, and  
let perpetual light shine upon them.*

*Alleluia, Amen.*

\*\*\*\*\* Intermission \*\*\*\*\*

For the Beauty of the Earth

John Rutter

For the beauty of the earth,  
For the beauty of the skies,  
For the love which from our birth  
Over and around us lies.

Lord of all, to Thee we raise  
This our joyful hymn of praise.

For the beauty of each hour  
Of the day and of the night,  
Hill and vale and tree and flower  
Sun and moon and stars of light.

Lord of all, to Thee we raise  
This our joyful hymn of praise.

For the joy of human love,  
Brother, sister, parent, child  
Friends on earth and friends above  
For all gentle thoughts and mild.

Lord of all, to Thee we raise  
This our joyful hymn of praise.

Wondrous Cool, Thou Woodland Quiet

Johannes Brahms

Wondrous cool, thou woodland quiet,  
Thee a thousand times I greet;  
Far away from rush and riot,  
Ah, thy soothing sounds are sweet,

Dreaming on the mossy carpet  
Here is rest and peace;  
'Tis as if, beneath thy shadows,  
All my cares and troubles cease,

Song of flutes across the valley,  
Floating faint and far away,  
Fills my heart with mystic longing  
For the beauty they portray.

Rock me in the woodland cradle,  
Still my ev'ry care,  
Breathing joy and sweet contentment  
On thy fragrant, scented air.

## Ubi Caritas

Maurice Duruflé

Ubi caritas et amor,  
Deus ibi est.

*Where charity and love are,  
there God is.*

Congregavit nos in unum Christi amor.

*The love of Christ has bound us  
together in one.*

Exsultemus et in ipso jucundemur.  
Timeamus et ememus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.

*Let us rejoice and be glad in His love,  
Let us fear and adore the living God,  
and let us love Him with a pure heart.*

Ubi caritas et amor,  
Deus ibi est.

*Where charity and love are,  
there God is.*

## Shepherd Me, Lord

Gershon Kingsley

Shepherd Me, Lord.  
Lord, watch over me.  
Shepherd Me, Lord.  
Lord, let me lie down.  
Lord, let me be free.  
Lord, make me a crown.

Shepherd me Lord,  
Let me know you are here.

Lord, set me a table.  
Lord, as long as I am able  
Lord, show me the way  
Shepherd me, Lord.

And when I walk in darkness and fear,  
Lend me your staff.

## Hark, I Hear the Harps Eternal

traditional, arr. Alice Parker

Vicki Hanson, soprano solo

Hark, I hear the harps eternal  
Ringing on the farther shore.  
As I near those swollen waters  
With their deep and solemn roar,  
Hallelujah, praise the Lamb.  
Glory to the great I AM.

Hallelujah, praise the Lamb  
Hallelujah, glory to the great I AM.

And my soul though stained with sorrow  
Fading as the light of day.  
Passes swiftly o'er those waters  
To the city far away.

Souls have crossed before me, saintly  
To that land of perfect rest;  
And I hear them singing faintly  
In the mansions of the blest.  
Hallelujah, praise the Lamb.  
Glory to the great I AM.

## How Can I Keep from Singing?

Robert Lowry

arr. Z. Randall Stroepe

My life goes on in endless song  
Above earth's lamentation.  
I hear the real, though faroff song  
That hails a new creation.

Although the storms around me blow,  
I know the truth will guide me,  
Although the darkness 'round me grow,  
My song's the light beside me.

No storm can shake my inmost calm,  
While to that rock I'm clinging.  
It sounds an echo in my soul  
How can I keep from singing?

No storm can shake my inmost calm,  
While to that rock I'm clinging.  
While Love is lord of heav'n and earth  
How can I keep from singing?

---

**P**eninsula Cantare continues to make an important contribution to choral music in the San Francisco Bay Area. Founded in 1970 by Carl Sitton, the choir draws its talented, auditioned members from throughout the Peninsula. In music from the Renaissance to the Twentieth Century, from a capella literature to major works for choir and orchestra, Cantare has established itself as a choir that sings with musicality and excitement. In addition to Bay Area performances, the choir has completed five international tours, the last in June and July of 2001 to Germany, France and Spain, which included performances at the Strasbourg Cathedral, on the island of Corsica, and in Barcelona.

After thirty years as a class at Cañada College, Peninsula Cantare was discontinued by the college, a victim of the state budget crisis. The group is now independent and is supported by tuition from the individual singers and by generous donations. Peninsula Cantare will continue to provide its talented singers the opportunity to perform a wide variety of choral literature, and to offer this music to our listeners. We appreciate your support. If you're not on our mailing list and would like to be, please fill out this form and leave it in the box on the way out.

-----  
Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

email \_\_\_\_\_

# Peninsula Cantare

Janice Gunderson, Director  
Alexander Bootzin, Accompanist

## Soprano

Virginia Boyd  
Natalie Churchill  
Shirley Fitzgerald  
Debby Hamburger  
Vicki Hanson  
Kristine Klein  
Mary Ann Notz  
Sharon Rice  
Barbara Scott  
Ruth Sitton  
Judith Tauber-Lovik

## Alto

Kathleen Bond  
Eleanor Achuk  
Marge Cox  
Victoria Jayswal  
Paula Ondricek  
Robyn Peters  
Diane Reeve  
Pamela Schwarz  
Brenda Siddall  
Patricia Steuer  
Ruth Vines

## Tenor

Larry Baer  
Matthew Blum  
Max Capestany  
Emery Gordon  
Joseph Kresse  
Karl  
Lichtenberger  
Paul Reeve

## Bass

Bernard Buice  
Ronald Clazie  
Chris Doherty  
John Friesen  
Peter Gunderson  
Gene Hogenauer  
Robert Janssen  
Mark Loy  
Dave Peters  
Steve Pursell  
Jack Runte  
Jay Siedenburg

Production and printing: Warren Gibson and Emery Gordon

Janice Gunderson has enjoyed a rich and varied musical life in the Bay Area working as a teacher, Choral director and Professional Accompanist. She was chosen as Director of Peninsula Cantare in January of 1997. Her extensive choral experience includes serving as Assistant Conductor for the Masterworks Chorale at the College of San Mateo and directing church choirs and musical productions. Janice has also taught on the music faculty at Cañada College.



Under her direction, Peninsula Cantare has toured Spain, France and Germany. Janice studied at Lewis & Clark College and holds a Bachelor of Music degree from the University of Oregon with continuing studies at Cal State Hayward and San Jose State. Janice also directs the Peninsula Choraliers, a woman's ensemble.

Future date: Sunday, March 28, 2004, 3:00 PM, Woodside Village Church. Music of Palestrina, Monteverdi and Henry Purcell.

Visit our web site at [www.peninsulacantare.org](http://www.peninsulacantare.org)